



# 조정 재판소

Conciliation Court

## 조정 재판소(Conciliation Court)는 무엇입니까?

조정 재판소는 때로 “민중의 법원(People’s Court)” 또는 “소액 사건 법원 (Small Claims Court)”이라고도 불립니다. 소가 \$15,000 이하의 분쟁에 대한 간단한 법원 사건을 위한 재판소입니다. 만약 해당 사건이 소비자의 빚, 예컨대 신용카드 빚을 회수하기 위한 것이라면, 소가는 \$4,000 로 제한됩니다. 당신은 변호사를 필요로 하지 않습니다. 모든 카운티(county)에 조정 재판소가 있습니다.

## 어떤 사건이 조정 재판소로 가나요?

아래에 몇가지 예가 있습니다:

- 당신이 중고차를 구입했고, 판매자가 차량 내부 구조에 대해 거짓말을 한 경우.
- 당신이 누군가를 위해 근로하였으나 그 자가 급여를 주지 않는 경우
- 당신의 옛 룸메이트가 당신에게 갚아야할 돈이 있거나 당신의 소유물을 가져간 경우
- 누군가가 당신의 물건에 대해 소유권이 있다고 주장하는 경우 (물건 가치가 \$15,000 이하).
- 당신의 이웃이 당신의 재산에 손해를 입힌 경우.
- 당신의 옛 임대주가 수리를 해주지 않았으며 당신은 임대료의 일부를 돌려받기를 원하는 경우.
- 당신의 임대주가 당신의 임대 보증금을 돌려주지 않는 경우. 본 기관의 정보지, [Security Deposits](#) 를 참고하세요.



## 조정 재판소에 재판을 청구해야만 합니까?

- 먼저, 그 문제에 대해 당사자와 해결하려고 노력하십시오. 그 사람이 당신에게 해줘야 하는 것과 그 이유에 대해 설명하는 편지를 보내십시오. 그 편지에 날짜를 기입하십시오. 사본은 보관하십시오. 당신이 소송을 제기할 수도 있다는 점을 언급할 수 있습니다. 2 주 내에 당신에게 답변해 줄 것을 요청하십시오. 화내거나 험상궂은 투로 말하지 말고, 오직 사실만을 언급하십시오. 당신이 편지에 적은 내용은 판사가 읽을 수 있다는 점을 기억하십시오.
- “중재(mediation)”를 고려하십시오. 중재는, 법원 밖에서 문제를 해결하는 방법입니다. 중재자들은 분쟁의 사실을 이해하고 관련 당사자들이 합의하도록 돕기 위해 훈련 받은 자들입니다. 이들은 각 당사자가 무엇을 해야 하는지가 명확하도록 합의서를 작성하게 도와줍니다. 분쟁의 다른 당사자가 중재를 받는 데에 동의를 해야만 합니다. 당신은 다른 당사자가 중재를 받아볼 것인지에 대해 편지로 물어볼 수 있습니다.

당신 지역에 있는 중재 프로그램을 찾으려면, 주 전역에서 2-1-1 로 전화하여 . 중재자들 리스트 및 정보를 위해서는 주 법원의 웹 사이트 [www.mncourts.gov/Help-Topics/AlternativeDisputeResolution](http://www.mncourts.gov/Help-Topics/AlternativeDisputeResolution) 를 체크해도 됩니다.

- 만약 청구 사항이 1 개 초과일 경우, 재판 청구하기 전에 변호사와 상담하십시오. 동일한 상황에서 발생한 서로 다른 사항에 대해 분리하여 재판을 청구하지 못할 수도 있습니다.

예를 들어 – 당신이 자동차 사고를 당하고, 그 자동차에 대한 손해 배상만 조정 재판소에 재판을 청구합니다. 만약 당신이 그 사고로 다쳤을 경우, 자동차에 대한 재판만 청구함으로써 당신은 부상에 대한 다른 사건을 재판 청구할 권리는 상실할 수 있습니다.

### 어떻게 재판을 청구하면 됩니까?

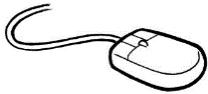
- 당신이 재판을 청구하는 그 사람이 사는 카운티의 조정 재판소에 재판을 청구하십시오. 만약 사업문제일 경우, 사무소가 있는 카운티에서 재판을 청구하십시오.

만약 임대 보증금, 집수리 문제, 폐쇄, 또는 부적합 판정된 건물을 임대해준 문제 때문에 임대주에 대해 재판을 청구한다면, 그 건물이 위치한 곳 또는 임대주가 사는 곳의 카운티에서 재판을 청구할 수 있습니다.



- 당신의 카운티에 있는 법원 청사에 필요 양식이 있습니다. 이는 “청구 및 소환 진술서(Statement of Claim and Summons)”로 불립니다.

해당 양식은 온라인으로 찾으실 수 있습니다: [find it online](#). 웹사이트 [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov) 로 가십시오.



- 메뉴에서 “Get Forms” 를 클릭하십시오.
- “Conciliation/Small Claims Court” 을 클릭하십시오.
- “Statement of Claim and Summons” 을 클릭하십시오.

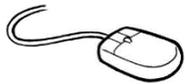
만약 해당 양식에 수반하여 법원 설명서를 원하신다면, 또는 “Affidavit of Service” 양식이 필요하다면, 리스트에서 “Filing a Conciliation Court Claim” 패키지를 클릭하십시오.

- “Statement of Claim and Summons” 을 작성하십시오.
- 수수료는 대략 \$70 입니다. 해당 금액은 카운티마다 다릅니다.

당신이 저소득층이라면, 수수료를 지불할 필요가 없습니다. 당신의 소득에 대한 증명서를 가져가십시오. 법원 서기에게 법원 수수료 면제 (a court fee waiver) 또는 IFP 양식에 대해 문의하십시오. 해당 양식은 법원 웹사이트에서도 찾으실 수 있습니다.

온라인으로도 IFP 양식을 완성시킬 수 있습니다: [create a completed IFP form online.](#)

웹사이트 [www.lawhelpmn.org/forms](http://www.lawhelpmn.org/forms) 로 가십시오.



→ “Court Fee Waiver (IFP)” 을 클릭합니다.

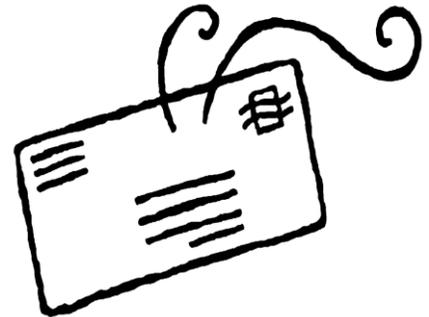
→ 단계별 질문에 따라 가십시오.

- 만약 당신의 청구액이 \$2,500 미만이라면, 법원은 당신의 “Statement of Claim and Summons”의 사본을 상대방에게 발송할 것입니다. 당신이 재판을 청구하는 사람 또는 회사의 이름 전체 및 주소가 필요합니다. 업체의 법률상 명칭을 찾으시려면, (651) 296-2803 로 전화하여 the Secretary of State 에게 문의하거나, [www.sos.state.mn.us](http://www.sos.state.mn.us) 에서 온라인으로 찾으실 수 있습니다.

또한, 아래에 편지하여 그 정보를 문의하실 수도 있습니다:

Secretary of State  
60 Empire Drive, Suite 100  
St. Paul, MN 55103

- 만약 당신의 청구액이 \$2,500 이상이라면, 당신이 “Statement of Claim and Summons”의 사본을 상대방에게 배달 증명 우편(certified mail)으로 발송해야 합니다.  
당신은 해당 사본을 60 일 이내에 발송 해야만 합니다.  
우체국에서 배달 증명 우편 및 우편물 수령 통지서(a return receipt)에 대해 문의하십시오. 우편물 수령 통지서를 우편으로 받았을 때에는, 당신이 위의 사본을 우편 발송했다는 사실을 입증할 필요가 있는 경우에 대비하여, 우편물 수령 통지서를 보관하는 것을 잊지 마십시오.



또한, 당신이 상대방에게 사본을 우편 발송했다는 사실을 보여주기 위해 “Affidavit of Service”를 작성해야만 합니다. 해당 양식은 법원 청사 또는 온라인에서 얻을 수 있습니다. 해당 양식은 위에서 언급한, 법원의 조정 재판소 패키지에 있습니다. “Affidavit of Service”를 법원 서기에게 주십시오.

- 법원 재판일은 당신이 재판을 청구한 날로부터 일반적으로 6 주 내지 2 개월에 있습니다. 그러나, 카운티에 따라, 때로는 5 개월 가량이 소요될 수도 있습니다.

### 반소는 무엇입니까?

당신이 재판을 청구한 상대 (피고)는, 당신이 **그에게** 돈을 빚졌다고 말하면서, 반소를 청구할 수 있습니다. 법원은 당신의 재판과 반소를 동일한 날짜에 심리할 것입니다.

### 합의는 무엇입니까?

많은 사건이 법원에 가기 전에 합의서(agreement)에 의해 합의됩니다. 당신의 재판 기일 직전에 법원 청사에서 합의할 수도 있습니다. 공정한 타협안에 대해 생각해보고 이를 상대방에게 제안해 보십시오.

당신이 승소한다고 하더라도, 금전을 집행하는 데에 어려움을 겪을 수 있습니다. 따라서, 일부 금액을 즉시 돌려받는 합의가 현명할 수 있습니다.

**어떠한 합의서도 서면으로 하십시오!** 양쪽 당사자가 서명하고 날짜를 기입해야 합니다. **합의서를 법원 심리일(hearing date)에 법원으로 가져가고**, 법원이 그 내용에 따라 명령하도록 하십시오. 이렇게 함으로써, 후일에 불합의가 발생할 경우, 당신을 보호하는데 도움이 될 것입니다.

### 법원 심리에 대해 어떻게 준비하면 됩니까?

- 당신이 진술하는데 필요한 모든 사항의 리스트를 적으십시오.
- 증인에게 이야기하여 심리일에 출석해줄 것을 요청하십시오. 증인의 서면 진술서보다는 법원에서의 증언이 훨씬 더 좋습니다. 판사는 증인의 서면 진술서를 받아들이지 않을 수도 있습니다. 중요한 증인이 출석하지 않으려고 한다면, 법원 서기에게 "소환장(subpoena)"을 요청하십시오. 소환장은 법원에 출석하게 하기 위한 또는 증거를 법원에 제출하게 하기 위한 명령입니다.
- 피고가 당신에게 줄 것이 없다는 증거 또는 서류를 가지고 있다면, 증거에 대한 소환장을 법원 서기에게 요청하십시오.
- 무슨 일이 있었는지에 대해 친구에게 설명하는 것을, 마치 당신이 법원에 있는 것처럼, 연습하십시오.
- 당신의 모든 증거(사진, 편지, 영수증, 견적서, 임대차 계약서)를 법원에 가져가십시오. 당신은 당신의 사건에 대해 입증하고 당신이 받아야 할 돈의 액수에 대한 증거를 제출할 필요가 있습니다.
- 당신의 법원 심리일 전에 조정 재판소 심리를 방청함으로써, 법원 심리가 어떻게 이루어지는지에 대해 보십시오.
- 법원 심리일에는, 판사와 피고에게 **매우** 공손 하십시오. 다른 이들이 발언하는 도중에 **끼어들지 마십시오**. 피고가 말하는 바에 대해 화를 내지 마십시오. **당신의 사건 결과는 당신이 주는 인상에 달려있습니다!**



### 언제 법원 판결문을 받습니까?

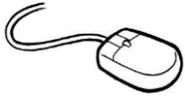
일반적으로 법원은 법원 심리일에는 판결하지 않습니다. 이렇게 함으로써 당신과 피고가 심리일에 합의할 수 있도록 도울 것입니다. 합의되지 않으면, 법원은 후일에 사건을 판결하고 판결문에 대한 통지서는 우편으로 받게 됩니다.

판결문 내의 명령은 위의 통지서가 발송된 지 20 일이 될 때까지는 효력이 발생하지 않습니다. 법원 행정원이 위의 통지서에 있는 날짜에 대해 당신에게 말해줍니다. 위의 20 일의 기간을 "유예 기간 (stay period)"이라고 합니다. 해당 기간은 양쪽 당사자에게 항소할 기간을 부여합니다.

## 승소할 경우, 어떻게 집행하면 됩니까?

조정 재판소는 당신을 위해 판결을 집행하지 않습니다. 당신이 조정 재판소에서 승소하고 상대방이 당신에게 지불하지 않거나 상대방이 당신에게 지불할 방법에 대해 당신과 합의했을 경우, 당신은 당신 스스로의 힘으로 돈을 받으려고 노력할 수 있습니다. 시간이 걸릴 수 있으니 인내심을 가지십시오! 임의 집행 절차를 시작하기 위해서는, 판결문의 발송 후 20 일을 반드시 기다려야 한다는 점을 기억하십시오.

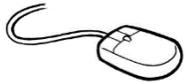
집행 절차에는 몇 개 단계가 있습니다: [collection process](#). 해당 절차에 대해 배우시려면 웹사이트 [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov) 로 가십시오.



- “Help Topics”을 클릭하십시오.
- “Conciliation Court (Small Claims Court)”을 클릭하십시오.
- “FAQs” 탭을 클릭하십시오.
- 스크롤하여 “How do you collect a Conciliation Court judgment? (조정 재판소 판결을 어떻게 집행합니까?)” 를 클릭하십시오.

## 패소했거나 또는 재판결과에 만족하지 않을 경우, 항소할 수 있습니까?

네. 조정 재판소 판결은 동일한 카운티에 있는 지방 법원(district court)에 항소할 수 있습니다. 당신은 반드시 지방 법원에 항소를 제기해야 합니다. 웹사이트 [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov) 에서 온라인으로 양식 및 설명서 [forms and instructions](#) 을 찾으실 수 있습니다.



- “Get Forms” 을 클릭하십시오.
- “Conciliation / Small Claims Court” 을 클릭하십시오.
- “Appeals”을 클릭하십시오.



항소장(the notice of an appeal)은, 조정 재판소의 판결문을 법원이 우편으로 보내거나 배달한 날로부터 20 일 내에 법원 행정원에게 제출하고 상대 당사자에게 제공되어야 합니다. 만약 기간 내에 항소하지 않을 경우, 항소는 기각될 것입니다.

만약 당신이 지방 법원에서 승소하지 못할 경우에는, \$50 을 반드시 지불하여 상대 당사자의 비용을 커버해주어야 합니다. 당신이 승소할 경우에는 상대 당사자가 당신에게 \$50 을 반드시 지불해야 합니다.

조정 재판소에 대한 더 많은 정보를 원하신다면, Attorney General 의 웹사이트 <https://www.ag.state.mn.us/Consumer/Handbooks/ConCourt/Default.asp> 를 방문하십시오.

*본 자료서는 법률 정보일 뿐, 법률적 조언을 주기 위한 것이 아닙니다. 조언을 위해서는 변호사에게 연락해 주십시오.*

*본 자료서는 1 년이 경과한 이후에는 사용하지 마십시오. 업데이트 사항, 자료서 목록, 또는 다른 형식의 포맷에 대해서는 본 기관으로 요청해 주십시오.*

© 2019 Minnesota Legal Services Coalition. This document may be reproduced and used for non-commercial personal and educational purposes only. All other rights reserved. This notice must stay remain on all copies. Reproduction, distribution, and use for commercial purposes are strictly prohibited.